

Déli Hírlap

Nyelvvizsgák

amelyek réme holt itt üti fel fejét, a nyilvános és kevésbé nyilvános, már nem egyszer megmondottuk magunkat. A román nyelv megtanulása rendletekkel, sem nyelvvizsgák elvégzésével nem lehet. Az arra illetékeseknek azt kell mondani, hogy azok, akiknek ez létfontosságú volt, már régen elsajátították az új nyelvet, akiknek pedig nincsen szükségük rá, azokat ugysem lehet semmiféle szabaddal reávenni, hogy megtanulják. A tisztviselő, az iparos, a kereskedő általában mindenki, akinek akár a legkisebb érintkezésben, akár üzletfeleivel a nyelv ismeretétől fogva szüksége volt arra, hogy a legjobb tanítómester az élet magán, a parancsai minden kényszerrel megkövetelje. Így nem volt szükség arra sem, hogy a közbiztonság nyelvvizsgára utasítsák. Azoknak kell tartani, hogy mindazt, amit a nyelvben kaphatnak, románul is tudja az az ember, aki román. Aki nem román, az ugyanis anyanyelvén nem érti egy a béléget, mint a cigány, vagy esetleg szivart. A román nyelv és szemponyjából tehát ez a szerencsés eset nem járt semmiféle előnyökkel, hanem csak nem nevezük előnynek azt, hogy egy csomó értelmes embernek alkalmat ad arra, hogy könnyű kenyérkeresetnek legyen. Az egzisztenciájában fenyegetett emberek nem sok kell, hogy megijedjen. A trafikosok közül is nem egy megijedt a nyelvvizsgák következményeitől. Attól tartanak ezek a szerencsétlenek, hogyha nekik a vizsgán, megfosztják őket a munkájuktól is, melyet fáradságot nélkülözve nem kimélve nehezen megkaphatnak. Kapóra jött nekik tehát egyes tanácsok jelentése, hogy ők tudnak jól, valószínűleg hivatkoztak meg az összeköttetéseikre is — ez ma már nem kérdés — és felajánlják román nyelvvizsgák betartását. Ez azt jelenti, hogy nekik szabad ezentúl is elvégezni a trafikosoknak, de ha leszámolásra kerül a sor, úgy jövedelmének egy bizonyos részét adja le a csendes társnak. Egyet érték el a trafikosok nyelvvizsgái gyakorlati eredményük nem volt. Ebben sem a kincstárnak, sem a közbiztonságnak, a tözsdetulajdónosnak sincsen haszna, hanem kizárólag annak az értelmes embernek, aki napról-napra csak azt teszi, hogy hova és mibe lehetne „belekapcsolódni”. Nem hisszük, hogy a kormány nyelvvizsgák elrendelésével ez lett volna a célja. Ha pedig nem ez volt, úgy sürgősen meg kell ezentúl az ingyenlők visszaélései ellen a román nyelvvizsgák kötelezettségét a kereskedelmi életre való kiterjesztés helyett talán most már gondolkozni kell inkább azon, vajjon nem érkezett-e már az ideje annak, hogy a tisztviselőknak a vidékeken, amelyekben nem románok, köteleztessenek az illető vidéken beszélni a nyelvnek ismeretére. Nem ez a új dolog. Mert a régi Magyarországon is az a vidéknek is, akik román vidéken éltek, igazolniuk kellett a román nyelven való jártasságukat. Vagy egy példát a régi időkben, hogy a hadügyminiszter elrendelte, a tiszteknek ismerniük kellett a nyelvet, amelyet az illető ezred vezényelése beszél. Sőt elrendelte a kötelező

nyelvvizsgát is. A nyelvvizsgák rendszere tehát nem új, csak azzal a kis különbséggel, hogy a kisebbségek iránti megértés jele-

ként alkalmazták, nem pedig a kisebbségek ellen. Ezeket a rendelkezéseket a román lapok annak idején nagy lelkesedéssel fo-

gadták. Kár volt akkori álláspontjukat a kisebbségi kérdésben revízió alá venni. Lapoknak, politikusoknak egyaránt.

Róma összes harangjai zúgtak amikor az olaszok azurflottája az óceán kétszeri átrepülése után tegnap délután leszállt a hazai kikötőben

Az olasz azurflotta tegnap reggel a lisszaboni kikötőben újra felszállt, hogy visszatérjen hazájába. Az elindulásnál nemcsak a portugál kormány volt jelen, hanem óriási néptömeg, a portugál faszisták, a lisszaboni olasz követ, valamint a Vale olasz tábornok is, aki a Rata nevű hidroplánon érkezett meg a portugál fővárosba, hogy Balboék Olaszország nevében üdvözölje. Amikor Balbo csónakba szállt, hogy a hidroplánra menjen,

egy kis portugál leány megállította és virágcsokrot nyújtott át neki.

Balbo lehajolt és megcsókolta a leánykát. Azután a pilóták sorba felszálltak

hidroplánjaikra és egymásután a magasba emelkedtek. A néptömeg állandóan éljenezte őket és szinte megígérte a gyönyörű látványt, amint a repülő a reggeli nap aransugaraitól körülzörögve a magasba emelkedtek.

Balbo és társainak felszállása után elindult Vale tábornok is gépén, de más útvonalon haladt Róma felé, mint az azurflotta. Valenciában kénytelen volt gépével kényszerleszállást végezni.

A leszállás nem sikerült, mert a gép felborult és az utasokat maga alá temette. Nehezen sikerült őket kimenteni, de valamennyien kisebb-nagyobb sérüléseket szenvedtek.

Olaszország a lelkesedés lázában várja Balboékot

Közben egész Olaszország lázasan várta a repülő megérkezését. Ostiában, Róma kikötőjében, már a kora délutáni órákban nagy előkészületeket tettek az azurflotta fogadtatására. Ebéd után megindult a kiváncsiak hada Ostia felé. A kikötőbe azonban csak belépőjeggyel lehetett bejutni. Százazere rugó tömeg ennélfogva a kordonon kívül helyezkedett el.

Délután négy óra és nyolc perckor Balboékot rádiótávírat érkeztetett, amely szerint az azurflotta nyílegyenesen közeledik az olasz partok felé.

A távíratot hangszórókkal közölték az izgatottan várakozó tömeggel, amely

Feltűnnek a messzeségben az első gépek

Leírhatatlan volt az összegyűlt nép lelkesedése, amikor hat óra és tizenöt perckor végre megpillantotta az első repülőgépet. A zenekar rázendített a himnuszra, azonban a nagy éljenzés a zene hangjait teljesen elnyomta.

Méltóságteljesen közeledett az első repülőgép, amelyen Balbo érkezett elsőnek.

Ugyanakkor mögötte a messzeségben egymástól kellő távolságban feltűnt a többi repülőgép is. Balbo gépe hat óra harmincegy perckor lassan leereszkedett a vízre. Balbo és pilótatársai kiszálltak a gépből és csónakokba szálltak meg az utat a partig.

Ugyanakkor Mussolini elhagyta a he-

lyet és gyors lépésekkel sietett Balbo és társai felé.

Amikor a duce szemben állt Balboval, megölelte és megcsókolta.

— Evviva Balbo! Evviva Mussolini! Evviva Italia! — hangzott az egetverő kiáltás.

Közben a többi repülőgép egymásután ereszkedett le a Tiberis-folyó széles torkolatának vizére. Bár az ostiai kikötőnek a leszállásra alkalmas helye meglehetősen kicsiny.

Fél óra alatt az egész repülőraj kikötött és partra szállott.

Az utolsó repülő este hét órakor szállt ki gépéből. A lenyugvó nap vörös fény-

nyel borította a felejthetetlen látványt. Mussolini a parton felsorakozott pilóták sorfala előtt látható érzékenyüléssel haladt el, mindenki előtt megállt és néhány szót váltott velük. A pilóták egymásután szállottak ki. Amikor valamennyien a parton állottak, sorba fejlődtek és Balbo légügyi miniszter hivatalosan jelentette Mussolininek, hogy az olasz repülőgépekkel hazaérkezett.

Ebben a pillanatban megszólaltak Róma összes harangjai és a szírnák bugni kezdtek

tuftul adva az örök város lakosságának, hogy az olasz flotta szerencsésen visszaérkezett az óceán kétszeri átrepülése után.

Negyednyolc órakor autókra szállottak a repülő és az előkelőségektől kísérvé a tömeg állandó üdvölgzése közben elindultak a város felé, ahol szintén százazerenyi tömeg várta őket.

Az útvonalon, amerre haladtak, a házak fel voltak lobogóva és az erkélyekről virágóval meg babérlevelekkel borították el őket.

A repülő diadalutja

Bevonulásuk valóságos diadalut volt. Ugy fogadták, mint győztes hadvezérek. Különösen nagy volt a tolongás a Palazzo Venezia tájékán, ahol a hivatalos fogadtatás végbement. A tömeg mindenről pontosan értesült, hogy mi történik. Az ünneplés egyes részleteit hangszórók továbbították. A lelkes hangulat a hajnali órákig tartott.

Külföldről számos üdvözlő távírat érkezett. Horthy Miklós magyarországi kormányzó tegnap este a következő távíratot intézte Balbo olasz légügyi miniszterhez:

Nagy örömmel értesültem az azurflotta megérkezéséről légiútja után, amely nagyszerű teljesítmény a világ történetében. Kérem, fogadja úgy a saját nevemben, valamint az egész magyarság nevében legőszintébb és legszívélyesebb szerencsekívánataimat.

A FASCIZMUS TERHODITÁSA IZLANDBAN. Izlandban mindinkább erősödik a fascista mozgalom. A mozgalom a jelenlegi kormány ellen irányul. Az angol faszisták vezére tegnap Izlandba utazott.

Az ügyésznek más a véleménye a Zelenszkinél talált titkos katonai iratokról, mint a tábornokoknak és azért a Skoda-ügynök szigorú megbüntetését kéri

A Zelenszki-per tegnapi tárgyalásán A u s s c h n i t t Miksa, a Resica-művek adminisztrátora jelent meg a hadbíró-ság előtt tanuképpen.

L a z a r Illés dr. védő: Igaz-e, hogy ön

helytelenítette Maniu Gyula nevének ebbe a perbe való bevonását?

T a n u: Igaz.

V é d ő: Lupuval való beszélgetésében helytelenítette, hogy Zelenszkiivel kapcsolatosan fantasztikus összegeket emlegettek?

T a n u: Én nem Lupu Miklóssal, hanem az öccsével beszéltem. És akkor valóban csudálkozásomnak adtam kifejezést, hogy fantasztikus összegű provizóri esett szó, amikor ilyenek nem is léteztek.

V é d ő: Igaz-e, hogy azt állította, Zelenszkit bármikor alkalmazná és hogy az a maga szakmájában tekintély?

T a n u: Zelenszki alkalmaztatásáról nem beszéltem. Azt azonban mondtam róla, hogy kiváló szakteknitély.

V é d ő: Volt valami kapcsolat a Resica-művek és a Skoda-művek között?

T a n u: 1930 április 27-én a hadügyminiszterium átiratot intézett a Resica-művekhez és hajlandónak mutatkozott a Skoda-műveknek feladott rendelés egy részét a Resica-műveknek átadni. Én azonban kijelentettem,

a Resica-művek nincsenek abban a helyzetben, hogy a rendelés egy részét átvegyék.

V é d ő: Volt-e valamilyen kapcsolat a Resica-művek és a Vickers-művek között?

T a n u: A két cég között bizonyos kereskedelmi és technikai együttműködésre megállapodás jött létre.

B o x h a m, a Vickers-művek volt bukaresti igazgatója, aki jelenleg a Resica-művek szolgálatában áll, volt a következő tanu. A védelem kérdésére kijelentette, hogy

a Vickers-cég megvásárolta a Resica-művek részvényeinek egy részét és így ott bizonyos foku érdekelttséggel bír.

M i h a i l e s c u Mihály ezredes, a hadbíró-ság elnöke megállapítja, hogy a többi beidéztet tanu nem jelent meg.

A védelem erre közli, hogy lemond S a m s o n o v i c i tábornok hadügyminiszter és S t e f a n e s c u - A m z a volt hadügyminiszter, valamint a többi bejelentett tanu kihallgatásáról, nehogy a tárgyalást tovább is huzza.

M i h a i l e s c u elnök erre a bizonyítási eljárást befejezettnek jelentette ki és felkérte a katonai ügyészt vádbeszédének elmondására.

P o m p o n i u ezredes, katonai főügyész vádbeszédének bevezetésében utal arra, hogy ez az ügy, amely öt hónap óta foglalkoztatja a közvéleményt, a hadbíró-sági tárgyalás után teljesen leegyszerűsítve áll immár. A tárgyalás után a katonai ügyészség a vád két pontjára utal. Ezek egyike a pecsételés, a második titkos katonai iratok birtoklása Zelenszki által. Azután részletesen idézi mindazt, ami a tárgyalás során a pecsételésre vonatkozólag elhangzott. Lehetségesnek tartja, hogy Zelenszki a pecsétet véletlenségből törte le, azonban a

véletlenség nem mentesíti a bűnösség alól. Azért indítványozza, hogy a hadbíró-ság a pecsételésért Zelenszki-re egy hónaptól egy évig terjedő fegyházbüntetést szabjon ki.

Ami a második vádpontot, a titkos katonai iratok visszatartását illeti, — hangoztatja a katonai ügyész — az már sokkal súlyosabb természetű. Neki ebben a tekintetben egészen

más a véleménye, mint egyes tanuknak, akik nem látnak bűnösséget a dologban.

Fel akarja olvasni a Zelenszkinél talált titkos katonai aktákat és azért kéri a tárgyalási elnököt, hogy zárt tárgyalást rendeljen el.

A védelem tiltakozik a zárt tárgyalás ellen.

M i h a i l e s c u tárgyalási elnök közli,

hogy a hadbíró-ság nem rendeli el a zárt tárgyalást, ellenben itélethozatal előtt tanulmányozni fogja az aktákat.

P o m p o n i u katonai ügyész azután folytatja vádbeszédét és kijelenti, hogy Zelenszkinél semmi körülmények között nem lehettek a legfelső katonai tanács jegyzőkönyvei, amelyek titkosak és felette bizalmasak.

Az ügyész titkos katonai iratok birtoklásában bűnösnek látja Zelenszkit és erre

ötötől tíz évig tartó kényszer-munkát hoz mint büntetést javaslatba.

A tárgyalás a vádbeszéd elhangzása-val tegnap véget ért. A következő tárgyalás hétfőn lesz, amikor a védők beszélnek. Valószínű, hogy ítéletre hétfőn este kerül a sor.

Beperelte az összes zsidó vezetőembereket egy egyetemi tanár a diákzavargások ügyében beadott memorandum miatt

A bukaresti bíróság legközelebb érdekes rágalmozási pert tárgyal. A pert H a u n o l e a n u egyetemi tanár indította meg M a y e r - E b n e r, F i s c h e r József, W e i s s m a n n Miu, L a n d a u Mihály és M á r t o n Ernő zsidópárti képviselők, W e i s s Aurél nemzeti parasztpárti zsidó képviselő, Z i p s t e i n és R o s e n b e r g zsidó szenátorok, N i e m e r o v e r dr. országos főrabbi és S t e r n dr. zsidópárti főtitkár ellen. A

per előzménye az, hogy a felsoroltak a zsidó egyetemi diákok sérelmei ügyében memorandumot terjesztettek a közoktatásügyi miniszter elé. Haunoleanu egyetemi tanár az emlékiratot sértőnek találta a tanári karra nézve és azért nemcsak rágalmozásért kéri elítélni a zsidóság vezéreit, hanem egy millió lei erkölcsi kártérítés fizetésére is kéri őket kötelezni.

Egyhangulag tiltakozik a romániai magyarság a Magyar Szó betiltása ellen és a sérelmet szükség esetén a Népszövetség elé viszi

Nagyváradon — mint jelentettük — belügyminiszteri rendelettel betiltották a nagyváradi Magyar Szó című napilapot. A betiltás Románia egész magyarsága körében nagy megdöbbenést keltett. A Magyar Párt nagyváradi tagozata magáévá tette a Magyar Szó betiltása miatti sérelmet. A párt M a r k o v i c s Manó nyugalmazott főispán elnöke mellett végrehajtó bizottsági ülést tartott és elhatározta, hogy felszólítja a párt országos központját, amennyiben szükségesnek látja, a kisebbségi sérelmet képező lapbetiltás miatt forduljon a

Népszövetséghez. A végrehajtó bizottság továbbá felkéri a párt parlamenti csoportját, hogy a betiltó rendelkezés visszavonása érdekében járjon el a belügyminiszternél. Az elnökség táviratot intézett a belügyminiszteriumhoz, amelyben tiltakozik a lapbetiltás ellen és kéri a rendelet hatálytalanságát. Az Erdélyi és Bánsági Kisebbségi Ujságírószervezet nagyváradi csoportja rendkívüli közgyűlést tartott, amelyen tiltakozott a sajtószabadság megsértése ellen és szintén kérte a betiltó rendelet hatálytalanságát.

Lemondott és ismeretlen helyen rejtőzik a kubai elnök, amivel megszűnt az amerikai beavatkozás veszélye

A kubai események fordulóponthoz érkeztek. Havannai jelentés szerint M a c h a d o elnök kormányával lemondott. Ilyenformán aztán nem válik szükségessé, hogy Amerika beleavatkozzék Kuba ügyeibe. Ez különben is komplikációval járt volna, mert sem Anglia, sem Spanyolország nem voltak hajlandók eltiúrní, hogy Amerika beleavatkozzék

Kuba belügyeibe. Mindkét állam elkészítette már az Amerikának szóló tiltakozó jegyzéket, amelynek elküldésére most már nem kerül sor.

A kubai kormány tagjai közül csakis H e r r e r o hadügyminiszter maradt a helyén, akit távozása előtt Machado még hamarosan kinevezett diktátornak. Tinktettel azonban arra, hogy a hadsereg

T i v o l i
K I N O • M O Z G

Az első német utazási és landorhangosfilm

A tuniszi kalandorn

Történet a gépfegyverről szerelemről. 100 százalékos németül beszélő és éneklő film

A főszerepekben:

Ellen Richter, Károly Huszár Puffy, Sennay Söneland, Theo S

nagy része a forradalmárok oldalán. Herrero hadügyminiszternek nem van reménye arra, hogy sokáig tartsa magát. Szó van róla, hogy egy teljesen semleges politikust tesznek meg tornak és erősen emlegetik F e r e r a ezredes nevét.

A városban az élelmiszerhiány nagy az elégedetlenség. A tömeg hanta az elnöki palotát és behatolt a gyönyörű palotában mindent. Élelmiszereket, ruhákat és katonákat raboltak a palotából. A katonasolgálatot teljesítő katonák ugyan mintha semmit nem látnának. Remélhetőleg nem volt. Az elnöki palotát kiürítették az elkeseredett emberek.

Machado elnök ismeretlen helyen rejtőzik. Nagyon is jól ismeri a város iránta érzett haragját és azért lenyugodott a városban. A városban nagy a biztos helyre menekült. Azt hiszik, hogy az amerikai kontinensre menekült. Mások szerint egy hadihajó rejtőzik. Vannak viszont, akik azt hiszik, hogy Havannában rejtőzködik.

Szakadás fenyeget az öliberális táborában

Politikai körök sokat foglalkoznak az öliberális pártban uralkodó ellenfelek, amelyek a párt régi vezetői között állanak fenn a másik liberpárttal való fúzió miatt. A pártban vannak vannak vele, hogy a párt csak lesz ismét kormányképes, ha a párti a n u György frakciójával a párt megvalósítják. D u c a macacssága dálja egyedül annak, hogy ez az egység működés még nem jöhetett létre. J o k a annak is, hogy az augusztus 25-én ötödikére Duca birtokára összehívott vezetőségi ülést nem tarthatják. Feltűnő, hogy A n g e l e s c u volt miniszter néhány nap előtt kihallgatott volt az uralkodónál és utána külföldre utazott. Angelescu is azok közé tartozik, akik kívánják a béke helyreállítását beszélik, hogy amennyiben Duca továbbra is fenntartja eddigi intranzigens álláspontját, úgy számos öliberális politikus belép Bratiano liberális pártjába.

HERRIOT A SZOVJET VENDI
Moszkvából jelentik, hogy a szovjet kormány nagy előkészületeket tesz H e r r i o t francia miniszterelnök fogadtatására. Herriot augusztus 25-én érkezik Moszkvába és tíz napon keresztül lesz szovjet vendége.

FOG fogászati rendelőmet III., Bulev. Carol (Hunyadi-ut) 14. alól III., Bulevardul Carol (Hunyadi-ut) 10. szám alá áthelyeztem

Mindenmű fogászati munkát 50 százalék engedménnyel készítek

DEUTSCH MUSSA dipl. dentist III., Bulev. Carol (Hunyadi-ut) 10. szám

Bánsági telepések Dobrudzsában teljesen tönkrementek és szeretnének visszajönni, ha volna miből

és árny kevés helyen mutatkozik. E mellett olyan rikitóan, mint a természet két kézzel pazarolja a városra és környékére a sok élet és emellett mindenütt óriási a szűrség.

egben Balcic élénk kereskedelmi élet. Kikötőjéből megrakodott hajók ki a Dobrudzsa gabonatermé- ez már rég megszűnt. A mostani az első tizedének végén lezajlott háború után a Dobrudzsát a hához csatolták. Ekkor az ugyne- Dobrudzsai agrártörvény tönkre- ritokosokat. Jöttek aztán a nagy- mire

Polgárok részéről megindult a tömeges repatriálás. Egész nagy- rületek néptelenek és meg- műveletlenek maradtak.

háború után Dobrudzsában még- bb kisajátítás jött, azonban tele- kor sem igen történt. Románia- srübben lakott vidékeiről a román- nem a Dobrudzsába, hanem a- sába és Erdély egyes részeibe tele- tk.

Bolgár lakosság részéről pe- g újabb repatriálási folyamat indult meg.

esztendővel azelőtt aztán bánsági- zóniai és jugoszláviai románokat- idetelepíteni. Temesvárról és Te- környékéről is van hatvan család- ban, a közeli Cavarnában, Bazar- . Egy temesvári román kolonista,- nmén örömmel üdvözölte a földit,- dő közlegyintéssel esetelte a dob- ni román telepések helyzetét:

Kaptunk földet huszonöt évi tör- sse, de mire megépítettük házun- s valahogyan berendezkedtünk, maradt semmink. Igavonó állato- gazdasági felszerelést nem kaptunk. an közöttünk olyan, aki régi- köhelyén eladott holmijából- záz-ezer leiel indult el és ma itt- öldbirtoka mellett betevő fa- latja nincsen.

kból nem kap pénzt, az állam sem- legtöbbször visszasírják régi ottho- és szeretnének innen elmenni, de- mivél.

ekkönyv nincsen és tagosítás sin- Azt a földet, amelyet a telepések az- sven kaptak, a második esztendő- hásoknak adták.

Az agronómok szeszélyük sze- rint jelölnek ki minczen összel- új és új földet a telepéseknek. aztán senki sem bolond, hogy a föl- hásnak megtisztítsa a gaztól, kötöl- egy azt alaposan megmivelje és meg- vázza.

amos elhagyott ház áll lakatlanul. et a házakat repatriált tulajdono- nem tudták eladni. Az elnéptelene- sz hozzájárul, hogy a török kormány nagy hazate-

lepitési politikát kezdett.

Az egykor volt török részekről a török lakosságot a mai Törökország területére akarja telepíteni. K e m á l p a s a minden hazatérő török családnak harmincöt hold földet, igavonó állatot és gazdasági felszerelést ígér. Igen sokan indulnak el Balcicból és környékéről is. És azért kínálják most a házakat nagyban. Vevő azonban nem igen akad.

Az idegenforgalom érdekében N i c o l a u polgármester, aki öccse Nicolau

volt temesvári közigazgatási vezérfel- ügyelőnek, emberfeletti erővel mindent elkövet, de ebben a kormányzat nem igen támogatja. Az eddigi éjszakai sötét- séget csak mostanában ószlatta szét a Nicolau polgármester által létesített vil- lanyvilágítás. Be kellene világítani ezzel a villannyal az illetékes tényezők koponyáiba, hogy ráeszméljenek végre: ezen a helyzeten az ország érdekében változ- tatni kell.

Kubán Endre

A kegyetlen fiu anyja biztatására széthasította részeges apja fejét

A csehszlovákiai Terebő község hatá- rában megtalálták S a l a j Márton gazda holttestét. A gazda gyilkosságnak esett áldozatul, amit mutatott az a körülmény, hogy a fejét baltával széthasítot- ták. A csendőrség rövidesen megállapi- totta, hogy a gyilkosságot ifj. S a l a j Márton a gazda fia követte el, aki anyja biztatására már öt év előtt megkísérelte a családfő meggyilkolását, de akkoriban nem akadt ember, aki vállalkozott volna a büntényre. A fiu vallomásában előad- ta, hogy apja házsártos, részeges ember volt, aki az egész családot kinozta. Sem

az anyja, sem a fiu nem birták tovább ezt az életet és ezért újból megkísérel- ték, hogy gyilkosokat fogadjanak fel. A gyilkosságra azonban most sem ajánlko- zott senki, hanem két ember felaján- lotta, hogy hamis tanuvallomással alibit fog igazolni ifj. Salaj Mártonnak, ha el- követi a gyilkosságot. A legény az ígéret reményében a korcsmába ment, ott le- itta magát, azután a mezőn megleste apját és a magával vitt fejszével hátul- ról fejbe sujtotta. Az öreg gazdát a gyil- kos csapás nyomban megölte. Az apa- gyilkos fiut a csendőrök letartóztatták.

Élelmes spekulánsok román nyelvtudásukat ajánlják fel társulási tőkének a nyelvvizsgával megijesztett kisebbségi tőzsdéseknél

A temesvári trafikosok nyelvvizsgálja a temesvári monopolhivatal főnöke T o n e István és könyvelője G e o r g e s c u János előtt tegnap megkezdő- dött. A dohánytőzsdéseknél leginkább üzleti kérdésekre kellett felelni, mert így akarták megállapítani, hogy a trafikoso- sok meg tudják-e érteni magukat a román nyelvű vásárló közönséggel. A mono- polhivatal főnökének kijelentése szer- rint a trafikosok nagy része megfelelt a vizsgának és csak igen kevés azoknak a száma, akik egyáltalán nem beszélnek a román nyelvet. Ezeket három-négy hó- nap mulva újabb vizsgának vetik alá.

A trafikosok román nyelvvizsgájával kapcsolatban olyan jelenségek merülnek fel, amelyek joggal nyugtalaníthatják a kisebbségi trafikosokat. Akadtak ugyan- is emberek, akik a nyelvvizsgát a maguk céljaira akarják kihasználni és román nyelvtudásukra hivatkozva betársulást ajánlottak az egzisztenciájukat féltő trafikosoknak. Csak a sovány keresetű le- hetőségek feltésével magyarázható, hogy akadtak trafikosok, akik ezt a hátrányos üzletet elfogadták. A mono- polvezérigazgatóság helyesen tenné, ha az ilyen spekulációk megakadályozására intézkedéseket tenne.

Az aradi kulturtanácsnok levizsgázott az olasz vendégek előtt a jómodorból

A Temesvárott is járt olaszok aradi látogatása alkalmával kinos botrány tá- madt. Az olasz vendégeket Aradon a vá- ros képviselőjében P o p a Konstantin kulturtanácsnok fogadta. Az olaszoka- t körutjukon elkísérték a kisebbségi ujságírók is. Utközben S e c e r e a n u külügyminiszteri sajtóreferens a kisebb- ségi ujságírókat is meghívta a vendégek tiszteletére rendezett bankettre. A kül- ügyminiszterium képviselője olyan me- leg barátsággal hívta meg a magyar uj-

ságírókat, hogy szinte rossz néven vette, amikor több aradi magyar ujságíró el- foglaltságára való hivatkozással kimen- tette magát. Az egyik ujságíró elfogad- ta a meghívást. A vendéglőben odalépett hozzá P o p a Konstantin és éles hangon közölte vele, hogy a banketten kisebb- ségi ujságírónak nincsen keresnivalója. Az ujságíró higgadtan válaszolt a sér- tésre, hivatkozva S e c e r e a n u meghívásá- ra, aki azután leintette a durva hangú kulturtanácsost. P o p a erre felizgatott

Nyári hőségben

üdit

frissít

erősít

a valódi

DIANA

SÓSBORSZESZ

Kiváló fertőtlenítő

néhány román diákot, mire ezek is kö- vetelni kezdték a kisebbségi ujságíró tá- vozását. Ennek a sürgetésnek a magyar ujságíró eleget is tett. Az incidenssel, amely érthető felháborodást keltett Aradon, az aradi kisebbségi ujságírók szervezetének vezetősége is foglalkozott és elhatározta, hogy küldöttségileg fog megjelenni a város vezetősége előtt és a legteljesebb elégtételt fogja követelni a városi alkalmazott nevetlen viselkedé- séért.

Magyar népiünnepély és magyarpárti közgyűlés szeptember első vasárnapján

A bánsági Magyar Párt ezévi rendes közgyűlését, az ugynevezett nagytűz- bizottsági ülést, eredetileg augusztus huszadikán akarták megtartani. Tekin- tettel a gazdasági munkálatokra, ezt a határidőt megváltoztatták és a közgyű- lés szeptember első vasárnapján, har- madikán lesz a Magyar Ház nagyerme- ben. A közgyűlés délelőtt kilenc órákor veszi kezdetét, délután hat órákor pedig az erzsébetvárosi Novotny-féle vendég- lőben, annak tágas és árnyas kerthelyi- ségében a szokásos magyar népiünnepély lesz, amelyen a rendezőség — mint az előző években is — gondoskodik a kö- zönség szórakoztatásáról.

Megérkeztek

a filléres gyors utasai Budapestre

A filléres gyors tegnap délelőtt félkilenc órákor indult el Temesvárról a Bánságból és Arad környékéről csaknem ezer utassal, akik részben Budapestre utaztak a cser- készvilágtábor megtekintésére, részben pedig az osztrák fővárosba. Az utasok el- helyezése a legnagyobb rendben történt. Mindenkinél megvolt a maga előre kijelölt számozott ülőhelye és kedves meglepetés- ként hatott, hogy a vasuti kocsiiban min- denütt várta az utasokat a Déli Hírlap egész- sen friss száma tiszteletpéldányként. A rendezés kifogástalan volt, aminek érdeme a Központi Bank menetjegyirodáját illeti, melynek részéről nemcsak L é n á r d József és B e l g r á d e r Sándor, hanem még sze- mélyzetüknek több más tagja is segéd- kézett a szükséges felvilágosítások nyujtá- sában és az utasok elhelyezésében. A vonat a határállomásokon is minden akadály és felesleges késedelem nélkül haladt át és pontosan félöt órákor futott be a keleti pályaudvarra, ahol a gödöllői cserkész tábor megbízottai fogadták. A bécsi kirándulók ma reggel érkeznek meg.

Iskoláskelengye,

vászonfélék, tarkánszöttek, zsebkendők, paplanok, szövetek a legjobb minőségben a legolcsóbban a

„WHITEHOUSE” központi áruházban

Előkészítésben a „WHITEHOUSE” őszi vására, amely most is az idény eseménye!

Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal: BELVÁROS, SZENTGYÖRGY-TÉR 4. SZÁM.

Előfizetési árak:

Romániában: Havonta 70, negyedévre 200, félévre 380, egész évre 750 — lei. Nyugdíjasok havonta 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 leit fizetnek.

Magyarországon: Havonta 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő. Magyarországi nyugdíjasok havonta 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengőt fizetnek.

Telefon: 2-52, este 10 óra után 14-67 vagy 2-42

A szerkesztésért és kiadásért a főszerkesztő felel.

A „Temesvári Zeitung” nyomda nyomása.

Mise és üdvözlés Pacha püspök papi jubileuma alkalmából

Tegnap volt negyven éve annak, hogy Pacha Ágost dr. temesvári püspök a papizentelésben részesült. Pacha püspök ezt a napot — mint jelentettük már — a franciaországi Lourdes kegyhelyen töltötte, ahol imát mondott és imádkozott. A jubileum alkalmából a temesvári püspöki székesegyházban tegnap délelőtt Blaskovics Ferenc nagyrépost nagymiséét mondott, amelyen résztvett az egész temesvári papság és nagyszámú közönség. Ugyancsak ünnepi nagymiséket tartottak az egyházmegye valamennyi templomában. A székeskáptalan üdvözlő táviratot küldött Lourdesba Pacha Ágost püspöknek, akit negyven éves papi jubileuma alkalmából fívi hódolattal és a legnagyobb örömmel üdvözöl. A székeskáptalan biztosította a táviratban a püspököt, hogy jubileumi miséjén az egyházmegye papsága és katolikus népe lélekben résztvesz és a jubiláló püspökre Isten áldását kéri.

TOVÁBB TART A HŐSÉG. Egész Európában tegnap a hőség tovább tartott. Budapesten egyetlen napon kilencven vagon jeget használtak el és nyolcvanezer kiló fagylatot fogyasztottak. Bukarestben a hőmérő elérte a negyven fokot. Temesvárott tegnap délben harminchét fok meleg volt. Este felé beborult, azonban az eső elmaradt. A meteorológiai intézet jelentése a következő huszonnégy órára: Élénk légáramlás mellett egyes helyeken, főleg északon zivatarok várhatók, azonban a hőség lényegesebb csökkenése nélkül.

Szolgálatának áldozata lett szegény Moldin Negoita katona, aki a prahovai hidon állt őrt. A tegnap arra közlekedő gyorsvonat mozdonya elkapta, a kerekek alá sodorta és testét darabokra szaggatta. A vizsgálat már csak kétségtelen halálát fogja megállapíthatni.

SCHNUR PÁL

IPARMŰVÉSZ Szobafestő és mázoló vállalat

TIMIȘOARA I., SZENTGYÖRGY-TÉR 4. SZÁM

* Orvosi hír. Perlstein Artur dr. külföldi utjáról hazaérkezett és újból rendel belgyógyászati betegeknek. (Szakrendelés szív-, tüdő- és gyomorbetegségek részére, röntgenlaboratórium.) Tözsde-utca 3. Telefon 4-42.

Figyelem! Figyelem! Iskolaidényre paplant, gyapju- és flaneltakarót, vásznat, chiffont, törülközőt, egyenruhazöveget óriási választékban feltűnő olcsó árakon vásárolhat CSÁK

DÉNESI POPULÁK

Gyár város, Andrásy-ut Telefon 24

Ezeröttszáz kilométert gyalogolt egy aggast Boszniából Romániába csak azért, hogy fivérét még egyszer lássa

A boszniai Banjalukából a romániai Szucsaváig gyalogolt egy hetvennégy esztendő öreg ember azért, hogy ott élő bátyját láthassa. Az agg vándor Temics Vazul, akinek a világon senkije nincsen, csak egy nálánál három évvel öregebb bátyja, aki szerzetes Bukovinában a szucsavai híres görög keleti kolostorban. Még egyszer látni akarta testvérét és azért elhatározta, hogy felkeresi. Pénze nem volt sem vasutra, sem utlevélre, sem pedig vizumra. Elindult tehát gyalog az öregember és az ezeröttszáz kilométeres utat öt hét alatt tette meg. A két testvér nagyon örült a viszontlátás-

nak. Temics Vazul azonban néhány mulva kijelentette, hogy visszatér Banjalukára, mert otthon akar maradni. A bátyja szegény szerzetes, mióta sze néhány napra való élelmet és pótudott neki adni. Temics Vazul gyalog indult hazafelé, szerencsésen átment a határon. Szabadkán azonban aggastyánt elhagyta az ereje és az összeesett. A mentők részesítették segélyben. Amikor a hatóságok megtávtak Temics Vazul hosszu vándorút pénzbeli segélyben részesítették és tározták, hogy Szabadkáról vasutaladjon haza Banjalukára.

GÖMBÖS TARGYALT BLEYERREL. Emlékeztet, hogy Gömbös Gyula miniszterelnök néhány hét előtt kilátásba helyezte, hogy a magyarországi németek kivánságairól tárgyalni fog. Gömbös tegnap egy órán keresztül informálódott Bleyer Jakabnál a mögötte álló csoport kivánságairól. A tárgyalást szeptemberben folytatják.

— Kétfőre itéletet várnak a grivicei perben. Bukaresti jelentés szerint a grivicei perben tegnap a védők beszéltek. Schreier dr. ügyvéd, aki Domsa munkásszakszervezeti elnök védője, azt bizonygatta, hogy Domsa csak olyan irányban működött, hogy a munkások gazdasági érdekeit megvédje. Hétfőn délelőtt beszél a többi védő és nincsen kizárva, hogy hétfőn délután már elhangzik az ítélet.

— Valutacsempészes kalácsban. A budapesti légi postahivatalban figyelmesek lettek egy gyanus csomagra, amelynek tartalma kalácsnak volt feltüntetve. A csomagot felbontották és abban tényleg kalácsot találtak. Amikor felvágták, abból dinárok, dollárok és francia frankok hullottak ki ezer pengő értékben. A csomag feladóját, Schwarz Sándor bankhivatalnokot azonban a rendőrségre idézték. Schwarz elmondta, hogy Zürichben részvényeket vásárolt és ezek értékét akarta így kicsempészni. Eddig hétezerhatszáz pengőt küldött ki Zürichbe.

— Ischiásnál egy pohár természetes „Ferenc József” keserűviz reggel éhgyomorra véve előmozdítja a gyomor és a belek működését s könnyű székeléstet biztosít.

— Sztratoszféra-robbanás a földön. Cosyns belga tudós által épített stratoszféra repülőkészülék tegnap kísérletezés közben felrobbant. Egy szerelőt a robbanás megölt, míg két munkás súlyos sérüléseket szenvedett. Cosyns maga eltűnt. Azt hiszik, hogy a romok temették el maguk alá.

— Egy hír, melyet nem érdemes cáfolni. Egy francia lap azt a hírt közölte, hogy Kánya Kálmán magyar külügyminiszter távozni készül az állásáról. Illetékes helyen kijelentették — mint Budapestről telefonálják — hogy ez a hír annyira fantasztikus, hogy még cáfolni sem érdemes.

— Csecsemőgyilkosság Aradon. Az aradi Boros Béni-tér egyik házában udvarában egy újszülött csecsemő holttestét találták. A rendőri vizsgálat megállapította, hogy az udvarban talált holttest Hofmann Erzsébet cselédleány újszülöttje. A cselédleány két héttel azelőtt lépett be a ház egyik lakójának szolgálatába, ahol azonban nem vették észre, hogy közeli anyaság elől áll. A leány tegnapelőtt este hirtelen rosszul lett és két barátja segítségével megszülte gyermekét. A leányanya vallomása szerint barátja fojtották meg a csecsemőt, akit azután az udvarban rejtettek el. A csecsemőgyilkosság ügyében az aradi rendőrség folytatja a vizsgálatot és azt kutatják, hogy ki volt az a két nő, aki a csecsemőgyilkosságban közreműködött.

— Pop-Cicio felgyógyult. A mult ten — miként megirtuk — nagy dalmat keltett Pop-Cicio István hirtelen történt súlyos megbetegedése Pop-Cicio most már túl van a krízis állapotára nem ad okot aggodalomra.

— Kánikulai hír. A párisi Ordre lap szerint Ausztriában küszöbön a nemzeti szocialisták puccsa. Dollfuss bukása után zeti szocialista kormány kerül uralkodni amely azonnal kimondja Ausztria Németországhoz való csatlakozását. párisi lap megjegyzi, hogy ezt a híradást nem tudja ellenőrizni, mivel az olasz forrásból származik.

— Nappal kereskedő, éjjel betörő. Haida csehországi városban letartották Kreibich dús gazdag kereskedőt. Kiderült róla, hogy amíg nappal tiésséges kereskedő, addig éjjel álszárk különböző rablásokat és betöréseket vetett el.

* Ha szereti egészségét, csakis természetes vegyítiszta buziási szénsavval te„HERCULES” szikvízből igyék. Cím: cules szikvízgyár, Temesvár-Erzsébet Str. Jon Vasii (Rezső-utca) 1. szám. fon: 20-22.

— A külföldi cserkészek tovább maradnak Magyarországon. Gödöllői jelentés szerint a cserkészszabályozás augusztus 1-étől életbe lép. Addig azonban vidám élet folyik a táborban, amelyet százezerszámra látogat meg a közönség. A táborozás befejezése után a különböző külföldi cserkészcsapatok rándulásokat tesznek Magyarországotól vidékeire és csak azután utaznak haza.

— Elsüllyedt tengeri gőzös. Yokohama jelentik, hogy az Arma 4632 tonnás gőzös Hamada közelében eddig ismeretlen okból elsüllyedt. A szerencsétlenségről nem érkeztek részletek. Így egyelőre tudni azt sem, hogy hány ember vesztette el életét.

A HÁBORUTÁNI POROSZ ALLPOLGAESAGOKAT FELÜLVIZSGÁLT. A porosz belügyminiszterium rendelete szerint az összes 1919-től 1930-ig kiadott lampolgárságokat felülvizsgálják.

Összes nyári cikkeink gyári áron alkiárusítjuk Teksztílgya Eötvös-u. 6, a donánygyárral szembe

A temesváci éjszaka a nyári hőségben, amikor tenger nép van a parkokban és az utcákon, ahol a motorok bántó lármájába néha pofonok csattanása is vegyül

Ejtel irtózatossá hőség van. Ennél fogva az utcák tele vannak emberekkel. A parkok is. A Scudier-park két lokáljában jazz játszik. Körülöttük ezer és ezer ember. Egymás hegyén-hátán. A padok tele. A Lloyd-soron három lokál. Kettőben jazz. A székeken kutya se csücsül. Miért?

Jenőherceg-téren ugyanaz zöldben. Mert három lei mégis sok egy ülésért.

Tegnap kis közjáték játszódott le a Püspök-hidon, egy tizenegy óra tájban. Fiatal hölgy jó és pihegve állapodik meg. Körülnéz. Ide-oda szalad. Járkálók elfojtott moraja: öngyilkosjelölt! Lerohan a hid alá.

Kar: Na, most ugrik a vízbe. Semmi. Ónagysága ismét felszalad, kihajol a korlát, öt percig meredten nézi a vizet, végül az Erzsébetváros felől hanyag léptekkel fess fiatalember közeleg. Ónagysága felfigyel és rohan. Cupp.

Kar: Enyje!
Ök: Balfenekén el. Bega és hid ószintén meg vannak sérvtve.

Motorbicikli. Réme a koránfekvőknek.

Nyitott kipuffogóval száguldanak keresztül a város, akkora zajjal, hogy Post szegyenkezve bujhatna el világjáró masinájával az ő lármájuk mellett. És a tyukrázda sosem marad üresen.

Olyan két pofont, mint amelyet a posta előtt egy fiatalur kapott, régóta nem osztottak Temesvárott. Két fiatal leány gyalog sétált a Gyárvaros felé. Az ügyességétől kezdve azonban kísérik akadtak. Két elegáns, tenniszdresszes ifju, akik feltétlenül gardé szerepét óhajtották játszani a lányoknál. A főposta előtt megálltak a lányok villamost várni. A villamos nem jött, ellenben az egyik ifju jött. Jött és — Istenem, csábos nyári éjszaka, — át akarta ölelni az egyik lányt. A következő percben rémülten rohan ki a főposta portása a kapu alól. Iszonyatos csattanás csalta elő, amely megismétlődött. Az ifju az első percben azt hitte, hogy Jehova vele óhajtott csodát tenni. Nem hitt égő arcának. Azután hitt. Sőt gyorsított léptekkel hagyta el a terepet. Társával egyetemben.

Ez a temesvári éjszaka képe egy nyári hétköznapon. (cs. k. s.)

MEGÖLTÉK A KUBAI RENDŐRFŐNÖKÖT. Antonio Jimenez, a kubai titkosrendőrség feje, akire a nép felelte haragudott, néhány emberével egy drogériában elbarrikádozta magát az öt üldözők előtt. Jimenez száznál több lövést adott le, azonban üldözőit nem félemlítette meg. Megrohanták a drogériát és Jimenezt és társait megölték. Az utcákon össze-vissza lövöldöznek és a katonaság teljesen tehetetlen a fékevesztett tömeggel szemben.

— Székelési zavarok, bélgörcs, puffadtóság, gyomorszárdülés, izgalmi állapotok, szívidegesség, félelemérzés, bódultság és általános rosszullet esetén a természetes „Ferenc József” keserűvíz a gyomor és bélcsatorna tartalmát gyorsan és fájdalom nélkül kiüríti, a vérkeringést előmozdítja tartós megkönnyebbülést szerez. Korunk legkiválóbb orvosai a Ferenc József vizet egy férfiaknál, mint nőknél és gyermekeknél teljes eredménnyel alkalmazzák.

— **Lelőtt francia repülőgép.** A marokói francia csapatok egyik repülőgépét a benzínükkel leölték. A repülőgépen egy őrnagy és három pilóta volt, akiket lemészároltak.

— **Sztrájkolnak a koldusok.** A Prága melletti Kladnó egyike a csehszlovák köztársaság azon városainak, ahol a legtöbb koldus van. A Kladnói városi tanács elhatározta, hogy a koldusokat 5 és 10 filléres utalványokkal fogják segélyezni, mely szelvényeket a kereskedőktől kapják s a városi hatóságok váltják be. A Kladnói koldusok most sztrájkba léptek, nem akarják átvenni az utalványokat, hanem készpénzsegélyt követelnek.

— **Megmérgezte magát, nem tudta, hogy miért.** Prostejovból jelentik: S u p e r Ottó földművesnél ez év júliusa óta alkalmazásban állott M a l i k Bronislava 17 éves csehovi származású cselédleány, akit most a konyha padlóján holtan találtak meg. Az orvos megállapította, hogy a cselédleány ismeretlen méreggel vetett véget életének. A konyha asztalán levelet találtak, amelyben a cselédleány a következőket írta: Magam sem tudom, hogy miért mérgezem meg magam, meguntálm az életem.

— **Vízrendőrség Temesvárott.** G r i t t a Ovidiusz rendőrkezes tegnap vízrendőrséget létesített, hogy a tilosban fürdőzők ellen eljárhasson és így a további vízbeledéseket megakadályozhassa. A gyárvarosi Begaszakaszon egy rendőrcsónak közeledik és a parton két rendőr cirkál.

— **Tolató mozdony beleszaladt a gyorsvonatba.** A buzeni állomáson tegnap reggel a bukaresti gyorsvonatba beleszaladt egy tolató mozdony, amelyet S e r b a n e l János mozdonyvezető vezetett. Az összeütközés következtében a gyorsvonat három utolsó kocsija kisiklott. Nagy pánik támadt. Az utasok közül hárman megsebesültek. Ezeknek sérüléseit a helyszínen köztették be. Az anyagi kár is tekintélyes.

— **Allami tanítókna kérényezni kell követelésüket.** Azon állami tanítók, akiknek az állammal szemben fennálló hátralékos követeléseik vannak, a bukaresti amortizációs pénztárhoz intézett kérényben kérhetik. A kérénynt a pénzügyigazgatóságnál kell beadni és abban az 1933 január hó elseje előtti követelések tüntendők fel. Kérénymintákkal a pénzügyigazgatóság szolgál.

tosszul fogják meg a mócok nyét. Ezt kell hinni tekintettel arra, hogy legutóbb Pop Jonel belügyi államtitkár tanulmányozta a helyszínen, most pedig újra elutazik a mócok közé két közigazgatási vezérfigyelő társaságában. Ugy tudjuk, hogy a mócoknak gazdasági természetű sérelmeik és panaszaik vannak, nem pedig közigazgatásiak, tehát inkább a pénzügyi és földművelési minisztereknek kellene kezébe venni ügyüket. Ha az ország érdekében valónak mondjuk a magarság gazdasági bajainak orvoslásáért, akkor igazságérzetünk ugyanezt az álláspontot vallja, ha a mócokról szó.

— **Király résztvesz a temesvári képzőiskola megnyitásán.** A belvárosi mellett épül a temesvári képzőiskola, amely ősre elkészül. A tanterem és tantermeken és sziaszobákon kívül nagy kiállítási és több műterem is lesz. A kolozsvári képzőiskola akadémiával együtt a költözik és az új palotában helyezkedik el. A képzőiskola felnyitására Károly király is jelen lesz.

— **Hét állás van a városnál üresedésben.** Három és négy speciális könyvelői és egy tudást igénylő állás. A hivatalos újság már közölte, hogy ezek az állások üresedésben vannak, azonban a pályázatot csak mostanában lehet tenni. Az állások betöltésére hamarosan kerül a sor. Ennek ellenére megemészen érkeznek a városba a munkások. Még tömegesebben jönnek egyesek érdekében az ajánló leveleket kintéyves politikusok, befolyásos személyesen is elmennek a városba, hogy védencüket a hét állás egyikeire ajánlják. Valóságos marakodás már az állásokért. A hét állásért is sok az eszkimó és kevés a fóka.

— **Kérje mindenütt a GOLF BOROTVA-PENGÉT!** A borotválkozás legelőyesebb akotása) öröme lesz a borotválkozásban. Kérje mindenütt a Friedmann Armin Borotva-Pengét. Nagyvárad, Str. A Iancu 22 sz.

— **mindennapi vízbefulás.** M i k s a Pál temesvári törvényszéki irodaszolgálaste a gyárvarosi turbinák alatti akaszon fürdött. Fürdés közben görgött és elmerült. Holttestét meg találták meg.

— **Jazz-band a Pavillon nyári helyiség.** Scudier-ligetben levő kellemes nyári helyiség vezetője újra meglepetéssel kedett látogatóinak. Ez a meglepetés a Mickey Maus jazz-band, mely a slágereket játsza és kitűnő muzsikát lehetővé teszi a tánc szórakozását. A szórakozás figyelmessége hozzájárul, hogy a közönség jól érezze magát.

— **Elűnt kisfiu.** R a d u György gyárvarosi kereskedő, aki a Széna-tér 14. számú házban lakik, bejelentette a rendőrségnek, hogy öt éves fia M o c i a Péter elszaladt. A kereskedő elmondta, hogy a fiu tegnapon keresztül a Széna-téren levő játszótérre ment, estefelé pedig a költözők sztrájdába ment fagyiláltért. Ettől kezdve nyoma veszett és még nem került elő. Kutatására a rendőrség megindította nyomozást.

— **Elűtötte az autó.** Bécsből jelentik, hogy G u t t m a n n László báró ismert szász arisztokratát halálos baleset érte, amikor tegnap délután saját autójával szaladt, egy másik gépkocsi elé. A súlyosan sérült Guttman báró a Lőv-szanaszatóriumban szállították. Négy óra múlva azonban meghalt. Guttman báró nemrég töltötte be hetvenedik életévét.

FORUM

Ábrahám Pál
legujabb stágermuzsikájával

FRAKKOS BANDITÁK

100 százalékos németül beszélő zenés filmjáték

A főszerepekben:
Jenny Yugo
Hans Brausewetter
Julius Falkenstein

Urbis-film, Bucuresti

FORUM

— **A román cserkészek nyerték a második díjat Gödöllőn.** Gödöllőről érkezett jelentés szerint a világjamboree második díját a román cserkészcsoportnak ítelték művészi kiállítású tábor felállításáért. Az első díjat az amerikai cserkészek vették el. A román tábor Románia térképe formájában készítették el, gazdagon díszítették virágokkal és a Romániában élő kisebbségek külön sátrakat kaptak. A román csapatok tegnap meglátogatták a Balatont. A díszes román tábor H o r t h y Miklós magyar kormányzó is meglátogatta, elismerését fejezte ki a szép tábor felállításáért és néhány román cserkészt kitüntetett megszólításával.

ELSŐRENDÜ-SZÁRAZ PARKETTA
VERENYKÉPES OLCÓ ÁRON
BELA KRAUSER F.I.I. TEMESVÁR IV. TELEFON: 18-46

— **A torkosság borzalmas következménye.** Brucker István tizenegy éves jászóvalvai fiúcska tegnap reggel játék közben egy teli üveget talált házuk éleskamrájában. A fiu gyanútlanul nagyot húzott az üvegből, amely ecetsavat tartalmazott. Borzalmas kínok között tegnap elhunyt.

* **Megszabadítottál a haláltól.** Pap Károly az emberiség legnagyobb hőségének, Jézusnak történelmi előtti alakjáról szóló kétkötetes regénye. 320 oldal, szép kiállítás füzve 87.— lei, kötve 135.— lei. Lepagenál Kolozsvár. Kérje az új könyvszencziók jegyzékét.

UJDONSÁG! A szabadalmazott DACIA sodronykerítésfonat

szébb, tartósabb, könnyebb felszerelni és 20-24 százalékkal olcsóbb, mint más fonatfajták. Nagy raktár. Arjegyék ingyen

M. Bozsák és Fia r.-t.
sodronyáru- és vasbutorgyár, Temesvár II., Alsóárok-utca 10
Telefon 3-88. FÍÓKÜZLET: Józsefváros, Kossuth Lajos-u. 31 (Bejárat Bem-utca) Telefon 3-88.

Mit jelent a hallgatás? Az a hallgatás t. i. mellyel a romániai sajtó a nagyváradi Magyar Szó betiltását fogadja. Néhány lapot kivéve ugyanis a többi mélyes hallgatásba burkolódik és nincs egy szava sem a sajtószabadságnak ezen megsértése ellen. Hogy a román újságok nem írnak, ezen nem csodálkozunk, de miért hallgatnak a magyar lapok? Csak nem kell olyan okokat emögött keresni, mint a magyarországi lapok magatartása mögött? Azoknál, amelyeknek szabad bejárásuk van Romániába. Mert ott üzletről van szó, melyet féltenek. De mióta üzlet Romániában magyar kisebbségi lap kiadása?

— **Cuza Erdélybe** indul propaganda-körutra szeptember hónapban. Elérkezettnek látja az időt, hogy pártja egyes tagozatait a nagyobb városokban kiépítse. A zászlóbontási gyűléseken mindegyik az agg professzor fog beszédeket mondani.

Fürdőruhák Sportingek Harisnyák

legnagyobb választék, legolcsóbb árak.

Wiliam Weisz és Fia

l. Löffler-palota.

Fiók: IV., Scudier-tér.

— **A buziási katolikus templomszentelés.** Az ujonnan restaurált buziási katolikus templomot ünnepélyes keretek között szentelik be. A buziási hitközség a legnagyobb áldozatkészséggel renováltatta templomát, amelynek belső festését **S i n k o v i c s** Dezső temesvári festőművész végezte. A templom beszentelése augusztus 20-án délelőtt fél tíz órakor ünnepélyes istentisztelet keretében megy végbe és utána a templom körüli kertben sétahangverseny és más szórakozás lesz. Délután hat órakor a parkban nagy tombola lesz, este kilenc órakor pedig orgonahangversenyt rendeznek, amelyen **T o l n a y** Béla orgonaművész, **N i c z i f o r** Angéla hangversenyénekesnő és **C s i r i s á n** Mária orgonaművésznek működnék közre.

Rollók

-Singer-zsák-zsineg kereskedő

Gyár., Fő-u. Tel. 13-25

* **Mikszáth Kálmán:** A Noszty fiu esete a Toth Marival. Mikszáth zseniális elbeszélő tehetsége, mely mégis derűs, kacagtató humora ebben a regényében a legszebben ragyog. A magyar regényírás ezen páratlan alkotása most könyvnapon díszkiadásban, remek papíron, díszes vászonkötésben, 640 oldalon 90 lei Lepagenál, Kolozsvár. Küldje be a pénzt (akár bélyegben) és portómentesen kapja.

Sport

A vasárnap délután nagy eseménye az Ujpest, Magyarország bajnokcsapatának vendégszereplése a Ripensia ellen, mely előtt kihívásos boxverseny kerül lebonyolításra az Electrica-pályán

Ujabb nemzetközi mérkőzés kerül eldöntésre ma délután az Electrica-pályán. Az Ujpest, a magyar bajnok, legújabb és legjobb összeállításban veszi fel a küzdelmet a Ripensia ellen. Az Ujpest együttese régen szerepelt Temesvárott és így érthető az a nagyfokú érdeklődés, mely a kitűnő bajnokcsapat szereplését megelőzi. Nézetünk szerint, a

mérkőzés eldöntetlenül végződhet vagy a Ripensia minimális gólkülönbségű győzelmét hozhatja. Ennek eléréséhez azonban szükséges, hogy a Ripensia végre olyan csatársorral vegye fel a küzdelmet, mely méltó a bajnokcsapathoz. A mérkőzést a bukaresti **R a d u I s t r a t i** bíró vezeti.

Bukaresti jelentés szerint a Ripensia visszalép a nemzeti liga bajnokságától és a temesvári kerületi bajnokságokban fog szerepelni

Szenzációs híradást közöl az egyik bukaresti lap. Arról ír, hogy a Ripensia nem kíván tovább résztvenni a nemzeti bajnokságokban és ehelyett a temesvári bajnokságokban szerepelne. A hír ezen formájában szenzációt keltezt Temesvárott és ezért érintkezést kerestünk a Ripensia egyik temesvári vezetőjével,

aki kijelentette, hogy a hírből egy szó sem igaz. Valószínűnek tartjuk egyébként, hogy a Ripensia kérését a futballszövetség teljesíti és Románia bajnokcsapata továbbra is résztvesz a nagy küzdelmeket ígérő nemzeti ligabajnokság mérkőzésein.

A TMTE Krajován

A TMTE ma Krajován játszik Ferdinand-kupamérkőzést az ottani Rovine Grivita együttesével. A mérkőzést krajovai sportkörökben nagy érdeklődés előzi meg.

Uj temesvári sportegylet

A temesvári román iparostanonok és segédek Progresul néven sportegyletet alakítottak. Az új román sportegylet elnöke **G r e d i n a r i u** Emil városi tanácsnok, ügyvezető elnöke **V u l p e** István, a városi tanoncotthonok felügyelője lett. Az új sportegylet rövidesen megkezdí működését.

Az Universitatea Budapesten

Az Universitatea Budapesten mérkőzik ma délután a Nemzeti együttesével. Az Universitatea ezenkívül még három magyar csapattal mérkőzik, közöttük a Hungáriával is. Az Universitatea

* **Igiena fürdő és uszoda** egész nap nyitva a közönség számára.

— **Nagy zarándoklat** Máriaradnára. A katolikus egyház Krisztus keresztthalálának ezerkilencszázadik évfordulóját szentévvél ünnepli meg. A bányai katolikuság ebből az alkalomból Kisboldogasszony napján, szeptember 7-én és 8-án nagyszabású zarándoklatot rendeznek Máriaradnára. A zarándokok az utat vasuton teszik meg és az utazási jegy oda és vissza mindössze nyolevan leibe kerül. A zarándoklatban való részvételre jelentkezni lehet az egyes kerületi plébániákon, vagy pedig a belvárosi Lonovics-utca 1. szám alatti Misszióban. A zarándoklaton **P a c h** a Ágost megyés püspök vezetésével résztvesz az egyházmegye papsága.

budapesti szereplése elé, különösen a román sportvezetők tekintenek nagy érdeklődéssel.

Uszóverseny Temesvárott

A temesvári Ilsa sportegylet a kerületi uszósövetség megbízásából augusztus 20-án a temesvári Higiena-uszodában rendezi meg a kerületi uszóbajnokságokat, nők és férfiak részére. Ezen a versenyen kizárólag csak az uszósövetség igazolt versenyzői vehetnek részt. Az egyéni versenyek három első helyeztje értékes díjazásokban részesül. A nevezési díjak a következők: szenior számokban 25 lei, staféta 60 lei, vízpoló 120 lei. Juniorok részére egyéni verseny 15 lei, staféta 40 lei, gyermekek részére 15 lei. A nevezéseket augusztus 18-ig **S a l l i** Ernő, Temesvár-Erzsébetváros, Mühle Vilmos-utca 3. cím alatt lehet beadni.

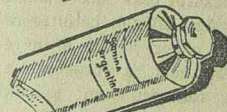
— **Orosz menekültek** hányódtak a Fekete-tengeren egy nagy bárkában és a hullámok már-már elsüllyedéssel fenyegették a hajócskát, amikor a Meteor nevű olasz gőzös, mely Stambulból Konstanca felé haladt, észrevette és a kikötőbe vontatta. A bárkán nyolevan oroszországi menekült volt, akik Romániába igyekeztek. Várnában tették őket partra.

— **Ujra árad a Tisza.** Szegedi jelentés szerint a Tisza folyó erősen árad. Tegnap a víz magassága 5 méter és 99 centiméter volt, mára 96 centiméterrel emelkedett a víz színe. Egyelőre azonban nincsen semmi veszély. A hatóságok a Tisza mentén mindenütt megtették a szükséges intézkedéseket, nehogy az ár elöntse a földeket.



A férfi előkelőséget hajviselete adja meg modern férfi külsejére hajviselete jellemző. Sportférjak, valamint a dolgozók tömegei egyaránt

GOMINA ARGENTINE! kérnek, miután ez tökéletes és elegáns lesimítja a haját. Nem engedi a lerakódni, fényessé teszi a haját, anélkül, hogy azt bezsírozná. A modern üteméhez alkalmazható, ha a bőröd mindenki.



gomina argentine

— **Egyházi zene a székesegyházban** vasárnap a délelőtt tíz órakor kistentisztelet alatt a püspöki székesegyházban a zenekeze **Rheinberger József** miséjét adja elő első ízben. A változó **Goller, Schiffels, Krotendorfer** és **bacher** műveiből kerülnek előadásra.

* **Orvosi hír.** Ne **a g o e** Október 1-én vasi rendelőjét Belváros, Vasile Alexandru Bulevardul Carol 8. szám Mária-szobor közvetlen közelébe, hát.

— **Ma van az erzsébetvárosi bucsu** erzsébetvárosi római katolikus hitközség üli meg a templom felszentelésének évfordulójával kapcsolatos bucsupéte. Az ünnep egybeesik Páter **Norbort** szalvatoriánus atya, erzsébetvárosi plébános huszonöt éves jubileumával. A templomban ez alkalommal délelőtt tíz órakor magyar szentbeszédet mond, amelynek keretében belvárosi hitközségi egyháztanács teljes számban a szent áldozáshoz járul. Mise után egyháztanács küldöttsége üdvözli a szent plébánost. Az üdvözlésen a hitközségek küldöttségei is résztvesznek. A bucsu alkalmával már délelőtt kezdődnek a templom előtti téren különböző népmulatságok, melyek később tartanak.

1933 augusztus 13-án, Electrica-pálya, délután 6 órakor

UJPEST—RIPENSIA

magyar bajnok

román bajnok

nemzetközi mérkőzés

Rádió

Hétfő, augusztus 14. Bukarest. 1.10: Gramofonzene. 7.15: Zenekari hangverseny. 9: Gramofonzene. Budapest. 7.45: Torna, utána gramofonzene. 10.45: Hírek. 11: Hírek a jamboreeról, közben gramofonzene. 1.5: Séta a táborban. Helyszíni közvetítés Gödöllőről. 1.30: Hírek. 2: Szalonzenei hangverseny. 3.45: Hírek. 4: Üzenetek a cserkész-táborból. 5.45: Hírek. 6: A néprajzi anyaggyűjtés érdekességei. Göncz Ferenc előadása. 6.30: Farnadi Edith zongorahangverseny. 7: Európa vízipóló válogatott csapata. Dr. Donáth Leó előadása. 7.30: A Debreceni trió hangversenye. 8.20: Szini Gyula novellái. 8.50: Elek Szidi hangversenye. 9.20: Hírek. 9.45: Zenekari hang-

verseny. 11: Kiss Lajos cigányzenekari hangversenye. 12: Az avangardisták buszvezetője. 12.15: Táncczene. Bécs. 6.30: Hangverseny. 8: Szimfonikus hangverseny. 11.45: Táncczene. Belgrád. 12: Gramofonzene. 8: Zongorahangverseny. 11.40: Cigányzenekari hangverseny. Berlin. 9.25: Északi zene. 10.30: Vigjáték-előadás. Hamburg. 10.10: Hangverseny. 11.40: Szórakoztató zene. Langenberg. 7: Hangverseny. 11.30: Táncczene. Milánó. 9.15: Könyvzene. 10.45: Kamarazene. 11.15: Táncczene. München. 9: Hangverseny. 11: Beethoven-óra. Róma. 7.40: Gramofonzene. 9.45: A Don Juan című opera előadása. Stuttgart. 9: Dalok. 11.20: Gramofonzene. Varsó. 8.5: Gramofonzene. 9: Operatétel-előadás. 11.45: Táncczene.

Kedd, augusztus 15. Bukarest. 1.10: Gramofonzene. 7.15: Hangverseny. 8.20: Gra-

mofonzene. 9: Énekhangverseny. Budapest. 9.15: Hírek. 9.40: Hírek a jamboreeról. 10: A jamboree protestáns résztvevőinek záró istentisztelete. Prédikál Ravasz László dr. 11: Katolikus istentisztelet. 12.15: Görög-katolikus istentisztelet. 1.25: Zenekari hangverseny. 3: Gramofonzene. 4: Üzenetek a cserkész-táborból. 5.55: Boden Margit magyar nótákat énekel Farkas Sándor cigányzenekari kíséretével. 7: Gyulay Ferenc előadása. 7.30: Helyszíni közvetítés a Császárfürdőből, Magyarország Európa válogatott vízipóló csapatának küzdelméről. 8.10: Szalonzenei hangverseny. 9: Bucsú-tábor-tűz. Helyszíni közvetítés Gödöllőről. 10.30: Hírek. 10.50: Szalonzene. 11.50: Toll Árpád és Jancsi cigányzenekari hangversenye. 12.30: Üzenetek a cserkész-táborból. Bécs. 6: Zenekari hangverseny. 8.45: Zenekari hangverseny. 11.30: Lábán

Antal dr. egyetemi tanár magán-előadása, A bécsi barokkszellem. 11.45: Gramofonzene. Belgrád. 1: Hírek. 2: Hírek. 3: Hírek. 4: Hírek. 5: Hírek. 6: Hírek. 7: Dalok. 7.30: Hangverseny. 8.30: Gramofonzene. 11.30: Táncczene. 10: Hangverseny. 11: Zenekari hangverseny. Hamburg. 9: Vidám Hangverseny. Langenberg. 7: Hangverseny. 9.5: Kamarazene. Lipse Hangverseny. 12: Németország-Magyarország uszómérkőzés közvetítésének fonleadása. Milánó. 7: Gramofonzene. 12: Hangverseny. Róma. 6.1: Zenekari hangverseny. 9.15: Hangverseny. Operaelőadás. Stuttgart. 9: Vidám Hangverseny. Varsó. 7: Hangverseny. 9: Szimfonikus hangverseny. Táncczene.

Apróhirdetések

Levelezés

Mucuskám!

„Auróra” gőzmosóda Bem-utca 20 alatt van. Add csak oda a nagymosást. Csókol Pistád. (921)

Alkalmazás

Jobb házból való fiatalember

ki a faszakmát elsajátítani akarja, gyakorlatnak felvétetik. „Moliftul” fakeskedés, Timisoara, IV., Preyer-utca végén. (3135)

Mindenes szakácsnő

aki önállóan jól főz, kerestetik. Jelentkezni d. u. 4-6 között. Cím a kiadóban. (3138)

Asztalostanonc

jó fizetéssel felvétetik. Szánthó oltárépítésznél, III., Király-u. 11. (3144)

Nőtlen fejős gulyás

felvétetik Ujfreidorf, Szobotka-villa, mozával szemben. (3145)

Állást keres

Gyermeektelen házaspár

házmesteri állást keres, lehetőleg belvárosi új villában. (A férj iparos.) Cím a kiadóban. (3139)

Tűzifa

legnagyobb választékban, nagyban és kicsinyben, legolcsóbban vásárolható

Stein Mátyás-cégnél
Timisoara III., Cor. de Ojei (Korona-u.) 10 sz.
Telefon 502

Adás-vétel

Főnyeremény, ha SANITARIA-

fűzőre veszi a ruháját. Józsefváros, Kossuth Lajos-utca 21. (279)

Modern hálószobák

cseresznye, köris, dió 6500 leitől nagy választékban kapható. Mehala, Szeged-ut 11. (3052)

Felelős szerkesztő: VUCHETICH ENDRE DE.

Spritzpisztolyt festéshez kifogástalan karban keresünk vételre Friedrich Testvérek Timisoara. (975)

13 ablakra

való festett zsalu, ajtó és ablak tokok, kifogástalan állapotban eladók. III., Hunyadi-ut 26. (3143)

220 holdas birtok

Temesvártól 5 kilométerre, teljes felszereléssel egészben vagy részletben eladó vagy bérbeadó, vagy házakra cserélhető. Teljes című választ „Reális” jeligére a kiadóba kérek. (3141)

Eladó

magas alakra való bunda. Cimeket „Bunda” jeligére a kiadóba kérek. (3113)

Ha jó minőségű

BUTORT

akar, ugy vegye azt csakis

SIEBOLD-nál

Timisoara II., Távirda-utca 19. Tel. 6-99

Lakás

Erzsébetváros villanegyedében

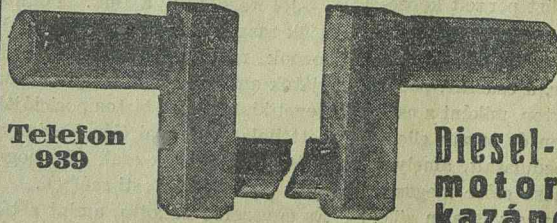
1 szoba mellékhelyiségekkel álló szuterénlakás kiadó. Ugyanott házmester kerestetik, soffőr, szerelő előnyben. Érdeklődni Belváros, Széchenyi-utca 4, I., 8. (3119)

Szuterénhelyiség

Belvárosban kereskedelmi vagy ipari célokra októberre vagy novemberre kiadó. Cimeket „Villában” jeligére a kiadóhivatalba. (3124)

Alkalmi vételek — sürgősen eladó! Butorok: hálószoba, ebédlő, szalagarnitúra 2000 leitől felfelé. **Konsole-tükrök**, zongora, pianino, festmények, varrógép, szőnyeg és mindenféle berendezések. **Antik tárgyak és luszterek**. **Hangos-kozi teljes felszereléssel**, azonkívül **fényképező-műterem berendezés** eladó

„BELGIANA” bizományi üzlet és tükkörgyári lerakat
Belváros, Str. Eminescu (Zápolya-utca) 7



Telefon 939

Hegeszt
elektromosanDiesel-fengelyeket
motorfejeket
kazánokat stb.Ing. MÁRKI vasöntőde és gépgyár
Temesvár, Str. I. C. Bratianu 10.

Belváros központjában

3 szobás lakás november 1-re kiadó. Felvilágosítást ad dr. Fischer Béla ügyvéd, Belváros, Széchenyi-utca 4. sz. (3133)

2 szobás

lakás fürdőszobával és mellékhelyiségekkel, valamint két 1 szobás, konyhás lakás azonnalra kiadó. Ugyanott villany-és vízvezetékhez értő házmester kerestetik. III., Hattyu-u. 12. (3130)

Egyszoba fürdőszobából

álló elegáns garszonlakás gyönyörű kertre nyíló ablakkal kiadó azonnalra. Helvét-u. 5. (3142)

Kiadó

raktárhelyiség a piaristáknál. (3140)

Egyszobás modern

utcai lakás a legteljesebb komforttal, terrasszal azonnalra kiadó. Holló-u. 27.

Kiadó

november 1-re 2 szobás teljesen modern lakás a Belvárosban, Börze-utca mögött épülő új villában előnyös bér mellett. Cím a kiadóban. (3131)

Egyszobás

konyhás lakás vízvezetékekkel, villannyal szeptember 1-re kiadó. Erzsébetváros, Tirol-utca 78. (3096)



OLLA
a legjobb
védő fertőző
betegségek
ellen

Különléle

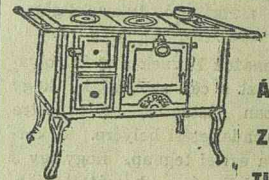
Tisztelt hölgyek figyelmébe

Perfekt varrónó a legolcsóbbban minden szakmába vágó munkát neműt, pyjamát, bluzokat, mind ruhákat, reggeli ruhákat, gyermek ruhákat, babakelengyét stb. Javítások gástanul és olcsón készülnek. I rona-u. 18, jobbra első ajtó.

Nem fog unatkozni

ha előfizet a **LIBRO** kölcsön-fel-tokra. Minden előfizetőnek díjmentesen rendelkezésre áll a cég modern könyvtára. „LIBRO” Belváros, F palota. Telefon 23-37.

MODERN TAKARÉKTŰZHE



KIV. MINŐSÉGŰ
LEI 60
ÁLLANDÓ
RÁ
ZOMÁNC
ÉS FEI
TUZHELYI

KÁLMAN DEZSÓ

SPECIALIS TAKARÉKTUZHÉ

Timisoara IV., Bulev. Carol (Hunyadi-utca)

Tekintse meg

az ujonnan megnyílt

modern butorkiállás

PODRAC

Telefon 206 II., Coronini-té

Cserépkályha



szükségletét előnyösen ak beszerezni, ak bizalommal forduljon a garanciatulajdonosok kipróbált t...
TURI
GYÖRGY
cserépkályhagyártó

Gyárvaros, Rékási ut 26. A házam el 7-es villamos megálló! (Mivel üzletlen felosztattam, eladásaimat kizárólag ez című eszközöm.)
Átalakításokat és javításokat a legelőnyösebben eszközölök.

Nyomatott a „Temesvarer Zeitung” körforgógépén